



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2010Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 62 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2009 года

[по докладу Третьего комитета (A/64/433)]

64/140. Улучшение положения женщин в сельских районах*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года, 60/138 от 16 декабря 2005 года и 62/136 от 18 декабря 2007 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин², в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³, включая обзор и оценку осуществления решений, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулированию развития, носящего подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко

¹ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.



распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в контексте обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁷,

отмечая внимание, уделяемое улучшению положения женщин, принадлежащих к коренным народам, в сельских районах в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁸,

высоко оценивая работу соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в деле содействия обеспечению образования для всех при уделении особого внимания девочкам и женщинам в сельских районах,

приветствуя Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁹, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ¹⁰, в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах, ссылаясь на решения Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая была проведена в Дохе 28 ноября – 2 декабря 2008 года,

приветствуя также Заявление министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятое 2 июля 2003 года¹¹, в котором подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержится призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

напоминая о том, что на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, проведенной в Женеве в 2003 году и Тунисе в 2005 году, а также в Тунисской программе для информационного общества, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в 2005 году¹²,

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁸ Резолюция 61/295, приложение.

⁹ *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/58/3/Rev.1), глава III, пункт 35.

¹² См. A/60/687, глава I, раздел B.

была подтверждена приверженность созданию потенциала в сфере информационно-коммуникационных технологий для всех и повышению доверия при использовании этих технологий всеми, включая женщин, коренные народы и отдаленные и сельские общины,

признавая важнейшую роль сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

вновь заявляя о том, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием для обеспечения устойчивого развития, в частности в развивающихся странах, и признавая, что в сельских районах развивающихся стран по-прежнему проживает значительное большинство бедного населения мира,

признавая вклад пожилых сельских женщин в обеспечение благосостояния семей и общин, особенно в тех случаях, когда их покидают мигрирующие взрослые или когда вследствие других социально-экономических факторов им приходится брать на себя обязанности по уходу за детьми, ведению домашнего хозяйства и выполнению сельскохозяйственных работ,

вновь подтверждая свой призыв к обеспечению справедливого характера глобализации и необходимость направления усилий в рамках процесса роста на искоренение нищеты, в том числе среди сельских женщин, и приветствуя в этой связи решимость провозгласить цель обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для сельских женщин, главной задачей соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии искоренения нищеты,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³;
2. *настоятельно призывает* государства-члены в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

а) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения систематического уделения внимания их потребностям, приоритетам и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию

¹³ A/64/190.

в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики, включая политику и программы в области развития, и стратегий борьбы с нищетой, включая там, где они имеются, документы о стратегии сокращения масштабов нищеты, основанные на согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам и другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

c) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, и женщин-инвалидов, и их участия, через их организации и сети, в разработке, совершенствовании и осуществлении программ и стратегий в областях гендерного равенства и развития сельских районов;

d) обеспечения учета интересов сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, включая стихийные бедствия, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением, и принятия в этой связи соответствующих мер для ликвидации всех форм дискриминации в отношении сельских женщин;

e) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

f) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе более эффективного обеспечения важнейших объектов инфраструктуры сельских районов в таких областях, как энергетика и транспорт, расширения к ним доступа и их использования, укрепления потенциала и развития людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, программ обеспечения доступного жилья, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и оказания услуг, связанных с профилактикой и лечением ВИЧ/СПИДа и соответствующим уходом и поддержкой;

g) активизации мер, включая меры по мобилизации ресурсов, с тем чтобы ускорить процесс достижения цели 5, сформулированной в Декларации тысячелетия и касающейся укрепления материнского здоровья, путем удовлетворения конкретных потребностей сельских женщин в вопросах охраны здоровья и принятия конкретных мер по обеспечению и расширению доступа к максимально возможным стандартам в области охраны здоровья для женщин в сельских районах, а также оказания качественных, недорогостоящих и общедоступных услуг в области первичного медико-санитарного

обслуживания и поддержки, в том числе в таких областях охраны сексуального и репродуктивного здоровья, как охрана здоровья в дородовой и послеродовой периоды, срочная акушерская помощь, предоставление информации по вопросам планирования семьи и расширение знаний, повышение информированности и обеспечение более значительной поддержки в целях профилактики заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

h) разработки и осуществления национальной политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и все другие формы насилия по признаку пола;

i) обеспечения учета прав пожилых женщин в сельских районах за счет предоставления им равного доступа к основным социальным услугам, принятия соответствующих мер по социальной защите/социальному обеспечению, предоставления равного доступа к экономическим ресурсам и обеспечения контроля над ними и расширения возможностей пожилых женщин путем предоставления им доступа к финансовым и инфраструктурным услугам при уделении особого внимания оказанию помощи пожилым женщинам, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, которые зачастую имеют доступ к немногим видам ресурсов и находятся в более уязвимом положении;

j) поощрения прав сельских женщин и девочек, являющихся инвалидами, в том числе через обеспечение их равноправного доступа к производительной занятости и достойной работе, экономическим и финансовым ресурсам, а также инфраструктуре и услугам, учитывающим потребности инвалидов, в частности в сфере охраны здоровья и образования, а также путем обеспечения полноценного учета их приоритетов и потребностей при разработке политики и программ, в том числе благодаря их участию в процессах принятия решений;

k) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических возможностей;

l) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

m) включения положений о предоставлении сельским женщинам более широких возможностей в области занятости во все международные и национальные стратегии развития и стратегии искоренения нищеты, в том числе посредством расширения возможностей трудоустройства в несельскохозяйственных секторах, улучшения условий труда и предоставления более широкого доступа к производственным ресурсам;

n) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, получали надлежащее признание, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

o) содействия осуществлению программ, направленных на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

p) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

q) принятия мер для решения проблемы отсутствия современных, надежных и дезаггированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных по неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и создании систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

r) разработки, пересмотра и осуществления законов для обеспечения сельским женщинам полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью и их аренды, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и всех необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

s) оказания поддержки системе образования, учитывающей гендерные особенности, которая обеспечивала бы рассмотрение конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях ликвидации затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций;

t) развития необходимых навыков у специалистов, занимающихся национальными стратегиями в области развития и вопросами развития сельских районов и сельскохозяйственного производства, искоренения нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в целях выявления и устранения проблем и препятствий, с которыми сталкиваются сельские женщины, в том числе за счет осуществления учебных программ, а также разработки и распространения соответствующих методологий и инструментов, прибегая при этом к технической помощи соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* правительства, подразделения Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны принять меры для выявления и устранения негативных последствий нынешних глобальных кризисов для женщин в сельских районах, включая законодательные акты, стратегии и программы,

способствующие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

4. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь уделять должное внимание положению сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем;

5. *просит* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности те, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях;

6. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в деятельности в этой сфере, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий;

7. *рекомендует* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях, в частности Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития, Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, проведенных в 2005 году обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении всех обязательств, сформулированных в Пекинской декларации и Платформе действий² и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ и Всемирного саммита 2005 года;

8. *призывает* государства-члены принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

9. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям и специализированным учреждениям продолжать ежегодно отмечать 15 октября Международный день сельских женщин, провозглашенный в ее резолюции 62/136;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

65-е пленарное заседание,
18 декабря 2009 года